|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 14a |  | 14b |
| 3  6  9  12  15  18  21 | дѹщиимъ  глю. сею[[1]](#footnote-2) ꙁапо-  вѣдию сѧ дрь-  жимъ[[2]](#footnote-3). да ꙁе-  мльнꙑихъ на-  слаждьше сѧ  благъ. нбсь-  нꙑихъ[[3]](#footnote-4) ѹлѹ-  имъ. благо-  датию и лвко-  любимь га  нашего їу ха. -  мѹже слава и  ьсть и покла-  нѧни. нꙑнѣ  и присно и въ вѣ-  кꙑ вѣкомъ.  аминь[[4]](#footnote-5)⁘  ТОГОЖДЕ[[5]](#footnote-6)  ꙁлатоꙋстаго съ- | 3  6  9  12  15  18  21 | каꙁани .д҃. ева-  нгелиꙗ. ѿ иоа-  на⁘ д҃[[6]](#footnote-7) ⁘  Добро сть и[[7]](#footnote-8)  нꙑнѣшьнѧ-  ꙗ словеса ева-  нгелиꙗ[[8]](#footnote-9). съ  испꙑтании-  мь слꙑшати.  польꙁѹ бо при-  носѧть[[9]](#footnote-10) дши.  рекъ бо евангли-  стъ. вꙑше и-  на словеса.  и се пригла-  си глѧ[[10]](#footnote-11) сице.  Въꙁиде їсъ въ  иерслмъ. и  проаꙗ. а -  же бꙑло юдо  въ овьии кѹ- |

Cramer, II, 22..20-21+228.1 / 14b1.-21(+c1)

14a4-16: Добро сть и нꙑнѣшьнѧꙗ словеса евангелиꙗ...глѧ сице om. â ãðúöêè.

19 -14c1: а ж бꙑло юдо въ овьии кѹпѣли  ποῖον ἡμῖν μυστήριον αἰνίττεται

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 14c |  | 14d |
| 3  6  9  12  15  18  21 | пѣли. не въ про-  стѹ бысть  нъ крьщени-  ꙗ бѹдѹща-  го данъ бы-  сть обраꙁъ. ꙗ-  коже по дъсцѣ  наьртаꙗ. мъ-  ногы дары[[11]](#footnote-12) си-  лы го. ꙗко  грѣхы оистѧ-  ще[[12]](#footnote-13). и отъ мь-  рътва живо-  тъ творѧ[[13]](#footnote-14). а-  ще бо[[14]](#footnote-15) англъ  съходѧи въ-  ꙁмѹщаꙗ  водѹ[[15]](#footnote-16) ꙁѣло[[16]](#footnote-17).  съдравьнѫ-  ю силѹ въ-  лагаше. ко- | 3  6  9  12  15  18  21 | льма пае.  англъ[[17]](#footnote-18) вла-  дыка. всѧ не-  дѹгы дѹ-  шьныꙗ[[18]](#footnote-19) сты-  мь крьщени-  имь исцѣ-  лити може-  ть. не въпро-  стѹ же тъ-  гда родъ во-  дьнꙑи. и-  сцѣлѧше.  Присно бо бꙑ  се было. нъ  дѣтель анге-  лова. такоже  и[[19]](#footnote-20) въ насъ. не  въ простѹ  вода твори-  ть. нъ гда дхо- |

Cramer, II, 228.4-6 + 12-18 /14c1-d21

14c 1-2: въ простѹ om. в гр.

6-9: ꙗкоже по дъсцѣ наьртаꙗ om. â ãðúöêè. .20-21: ñëåä вълагаше om. êTЎna m$aJwsTЎn oéTЎ çTЎouda~TЎoTЎ.

14: след творѧ om. kaJ$a3er çen eçTЎk$onTЎ 3rozwggrafe~TЎ ta~uta...Ka%TЎ metç çol$TЎga.

14d 5-.: стымь крьщениимь om. â ãðúöêè.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 15a |  | 15b |
| 3  6  9  12  15  18  21 | вьнѹ прии-  меть[[20]](#footnote-21). благо-  дать. тъгда  всѧ грѣхы ра-  ꙁдрѣшаеть[[21]](#footnote-22).  и тогда же не-  дѹгъ въꙁбра-  нени[[22]](#footnote-23) быва-  ше. хотѧщю-  мѹ исцѣлѣ-  ти. нынѣ же  гь сть къ-  жьдо пристѫ-  плению. пѧ-  ть же притво-  ръ[[23]](#footnote-24) имѫщи.  въ тѣхъ лежа-  ше множьство  много недѹ-  жьнъ[[24]](#footnote-25). и про-  аꙗ. юдно | 3  6  9  12  15  18  21 | прилежани-   ослаблна-  го. лѣⷮ. л҃. и о-  смь имѣ[[25]](#footnote-26). и на  всѧко лѣто.  иꙁбыти не-  дѹга надѣ-  ꙗ сѧ[[26]](#footnote-27). прѣрь-  пьтимъ же[[27]](#footnote-28)  бываше. и  не остѹпа-  ше ⁘  ьсоже ради  дрѹгыхъ вь-  сѣхъ оставль  къ семѹ при-  де хъ. и въпра-  шать. аще  хощеть[[28]](#footnote-29) съдра-  въ бꙑти. не да  ѹвѣсть. се бо про- |

Cramer, II, 228.18-21 + 22..32-228.1+2. + 229.18-20 / 15a1-21+b3-4+13-21

13-14: след пристѫплению om. oçu g%ar +Aggel$oV çestTЎn éo tar$asswn...eçTЎV çe3TЎJum$TЎan to~u Jera3euJ~hnaTЎ (Cramer, II,228.21-229.1.).

14-21: пѧть же притворъ имѫщи...и прочая  3er%TЎ t~wn 3$ente sto~wn oêutwV o&TЎmaTЎ, met%a t%aV çen k$ukl\w t$essaraV...\_asJene$TЎaV tr$o3oV o^utoV (Cramer, II, 22..33-228.1).

21-15b,3: юдно прилежани ослаблнаго om. в гр.

3-4: лѣ .л. и осмь имѣ  çe3%TЎ t%on trTЎ$akonta çokt%w +eth +econta &hlJe.

4-12: и на всѧко лѣто...не остѹпаше om. в гр.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 15c |  | 15d |
| 3  6  9  12  15  18  21 | дълѧ. нъ да  наѹить н.  прѣтрьпѣ-  нью го. тѣ-  мьже подоба-  ть[[29]](#footnote-30) съмотрї-  ти. съ[[30]](#footnote-31) коли-  кою кротость-  ю[[31]](#footnote-32). ѡтъвѣща-  ть глѧ еи ги.  лвка же не  имамъ. и про-  аꙗ. то ѹбо[[32]](#footnote-33)  бѹдеть ѹ-  милнѣ си-  хъ словесъ. ь-  то милѣ се-  ꙗ вещи. како  срдце съкрѹ-  шено имѣаше  ни[[33]](#footnote-34) длъгомь не- | 3  6  9  12  15  18  21 | дѹгомь одрь-  жимъ. иꙁвѣ-  ща то хѹль-  но. ꙗкоже  множице-  ю слышимъ.  отъ ненака-  ꙁанъ и[[34]](#footnote-35) ока-  ньнъ сѹ-  щь. въ напа-  сти. не про-  клѧ свого  дьне. нъ и при-  отъвѣща-  ть не ꙁнаꙗ  же кто сть  въпрашаꙗи[[35]](#footnote-36)  ни ꙗко хоще-  ть же цѣлити и[[36]](#footnote-37).  нъ сего тъкмо  мьнѫ ааше. |

Cramer, II, 229.20-29 /15c1-d21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 16a |  | 16b |
| 3  6  9  12  15  18  21 | ꙗко на потрѣ-  бѹ мѹ бѫ-  деть хъ. въло-  жити и[[37]](#footnote-38) въ во-  дѹ. и сими сло-  вес. ѹбѣди-  ти[[38]](#footnote-39) и мышлѧ-  ше. не рее же  мѹ хъ. хоще-  ши ли да тѧ и-  сцѣлю[[39]](#footnote-40). да не ꙗ-  вить[[40]](#footnote-41) велиаꙗ  сѧ. велить же -  мѹ одрьць въ-  ꙁѧти. иꙁвѣ-  стити хотѧ  бывъше[[41]](#footnote-42) ю-  до. да не мнить  ни динъ. ꙗ-  ко привидѣни-   сть. не бы | 3  6  9  12  15  18  21 | бо моглъ одра  носити. аще  не быша ꙁѣло  ѹтвьрдили  сѧ ѹди го. не  ищеть же ѿ не-  го вѣры прѣже  исцѣлниꙗ.  ꙗкоже въ и-  нѣхъ[[42]](#footnote-43). ꙗко не  ѹбѣ (!)[[43]](#footnote-44) видѣлъ  го юда сътво-  рьша[[44]](#footnote-45). нъ[[45]](#footnote-46) ни вѣ-  дѧше къто -  сть[[46]](#footnote-47). ибо и тъ[[47]](#footnote-48)  въ нихъже[[48]](#footnote-49)  вѣры въпра-  шаше. не прѣ-  же юдесъ.  нъ гда и[[49]](#footnote-50)  бꙑша ви- |

Cramer, II, 229.29 - 230. 6 /16a1-b21

15-16: иꙁвѣстити  3TЎst$wsasJaTЎ.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 16c |  | 16d |
| 3  6  9  12  15  18  21 | дѣли юдеса  створьша. въ-  ꙁѧтъ же свои  одръ. и хожѧ-  ше. понеже  гда слыша[[50]](#footnote-51).  вѣровавъ въ-  ста. бывъ съ-  дравъ. ние-  соже отънѫ-  дь невѣрьна  помысливъ[[51]](#footnote-52).  подобать  же дивити  сѧ. и вѣрѣ го  ̋же потомь  имать. и дрь-  ꙁновенью же  къ иѭдеомъ  како належа-  щемъ[[52]](#footnote-53) имъ. и | 3  6  9  12  15  18  21 | глѭщемъ -  мѹ. не лѣть  ти сть въ-  ꙁѧти одра си[[53]](#footnote-54)  ꙁа сѹботѹ.  самъ съ дрь-  ꙁновениимь  бестѹдьна  ꙗꙁыка ихъ  посрамлѧꙗ.  благодате-  лѧ го пропо-  ведаше глѧ.  створи и мѧ  съдрава. тъ  ми рее въꙁѧ-  ти одръ. тъкмо  не глѧ. блѧдете  и неистови сѧ  дѣете. велѧще  иꙁбавльшаго |

Cramer, II, 230.6-10 + 16-22 /16c1-d21

12: след помысливъ om. çA3OLTЎNAR$TЎOU. Oçuk e&TЎ3an dTЎ%a t$TЎ ta~uta çek$eleue g$TЎnesJaTЎ... l$ogoV ka%TЎ ér~hma.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 17a |  | 17b |
| 3  6  9  12  15  18  21 | мѧ ѿ такова  длъга и люта не-  дѹга. не послѹша-  ти повелѣваю-  ще. ьсо ради не  рѣша мѹ. кто  сть. сътворьи  тѧ съдрава. нъ  рекꙑи ти въꙁь-  ми одръ свои.  многою ꙁъло-  бою. горѣ бо  и долѹ. мь-  нимо прѣ-  стѹплени  посрѣдѣ при-  ношаахѹ.  самъ же сего  ради ѹкло-  ни сѧ. да не бо-  льши[[54]](#footnote-55) сътвори- | 3  6  9  12  15  18  21 | ть. раждещи  сѧ[[55]](#footnote-56) ꙗрости ихъ.  вѣсто бо сть.  ꙗко и[[56]](#footnote-57) ꙁракъ  тъкма ꙁави-  димааго. не  мала искра бѹ-  деть ꙁавидѧ-  щиимъ. ь-  то же раꙁѹмѣ-  мъ ѿ селѣ  съдравъ бꙑ-  сть. к томѹ  не съгрѣша-  и. да неьто  горе ти бѹде-  ть. Прьво  ѹбо. ꙗко грѣ-  хъми[[57]](#footnote-58) роди сѧ не-  дѹгъ въ лꙸвцѣ.  Въторо же. ꙗко |

Cramer, II, 230. 22-23+29-32+34-231.1+5-. /1.a1-b21

17а, 4-5: сле повелѣвающе om. ka%TЎ to$TЎ ge eçTЎ kakourge~TЎn çebo$uleto...t~hV çarrwst$TЎaV dTЎorJ$wseTЎ. 19-20: ñëåä ѹклони сѦ om. 3rwton m%en, êTЎna ça3$ontoV...thV eçuerges$TЎaV m$artuV.

8-9: след ꙁавидѧщиимъ om. DTЎ%a to~uto çanacwr$hsaV...marturo~usTЎ t\~w Ja$umatTЎ. 14-15: ñëåä не съгрѣшаи om. ka%TЎ t%a éex~hV.

15-1.: да неьто горе ти бѹдеть om. в гр

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 17c |  | 17d |
| 3  6  9  12  15  18  21 | истиньно сло-  во сть о геннѣ[[58]](#footnote-59).  и же длъꙁѣ  и бе-щисльнѣ  бꙑти мѹцѣ.  къде бо сѹ-  ть нꙑнѣ глю-  щеи. ꙗко а-  сомъ любꙑ  сътворихъ[[59]](#footnote-60).  и вѣьно мѹ-  имъ смь.  се бо и сь. въ  толико лѣтъ  не съгрѣши.  въ[[60]](#footnote-61) нелико[[61]](#footnote-62) мѹ-  енъ[[62]](#footnote-63) бѣ. нъ и-  сплънь лⷪвь-  ско жити и  сконьа. въ длъ-  готѣ мѹени- | 3  6  9  12  15  18  21 | ꙗ. не лѣтъмь  бо грѣси сѹди-  ми бꙑвають.  нъ самѣмь е-  стьствомь  ѿ (!)[[63]](#footnote-64) съгрѣшьши-  имъ. съ си-  ми и[[64]](#footnote-65) се вꙑе-  мъ[[65]](#footnote-66). ꙗко аще  и люто въꙁда-  ани прииме-  мъ. о прьвꙑихъ  грѣсѣхъ. пото-  мь въ тꙑжде  въпадемъ горь-  ша пакꙑ прии-  мемъ[[66]](#footnote-67). и ꙁѣло по-  добно не бꙑвъ  ибо[[67]](#footnote-68) лѹии мѹ-  кою ꙗко нею-  вьнъ[[68]](#footnote-69). и неради- |

Cramer, II, 231. .-1. /1.c1-d21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 18a |  | 18b |
| 3  6  9  12  15  18  21 | въ. въ болшѧ  мѹкꙑ въведе-  нъ бѹдеть. [[69]](#footnote-70)ь-  со ради рее. не  вси сице мѹи-  ми сѹть[[70]](#footnote-71). ибо  многꙑ[[71]](#footnote-72) види-  мъ ѿ ꙁлодѣи.  съдравꙑ игра-  юща. и веселѧ-  ща сѧ. и добрѹ  жиꙁнь имѹ-  ща. нъ же не  приꙗти имъ сь-  де ниьсоже. о-  брѹени бꙑ-  вать[[72]](#footnote-73). иного[[73]](#footnote-74) вѧ-  щьшѧ мѹени-  ꙗ. и се ꙗвлѧꙗ па-  вьлъ глше. сѹди-  ми[[74]](#footnote-75) же гмь[[75]](#footnote-76) пока- | 3  6  9  12  15  18  21 | ꙁами смь. да  не съ миромъ о-  сѹдимъ сѧ. сѹ-  дьнаꙗ[[76]](#footnote-77) бо ѹе-  ниꙗ сѹть. о[[77]](#footnote-78) нѹ-  дьнѧа же[[78]](#footnote-79) мѹ-  ению сѹть. то  ѹбо. вси недѹꙁи  ѿ грѣха ли. не  всѧ же нъ множа-  иша. бꙑвать же  и грѣхъми. ꙗко-  же въ цесарьстви-  ихъ[[79]](#footnote-80) обрѣтамꙑ[[80]](#footnote-81)  етерꙑ. иного  болѣꙁнию бо-  лѧща[[81]](#footnote-82). бꙑва-  ть же и бла-  говолени  благоиꙁволе-  ниимь[[82]](#footnote-83) ꙗко- |

Cramer, II, 231. 1.-28 /18a1-b21

11-13: и добрѹ жиꙁнь имѹща  ka%TЎ 3oll~hV ça3ola$uontaV eçuhmer$TЎaV.

20-21: благоиꙁволениимь om. в гр.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 18c |  | 18d |
| 3  6  9  12  15  18  21 | же иовови рее  бъ. ли[[83]](#footnote-84) инако  тебе мьниши  мѧ бесѣдова-  въша. ли да пра-  вьдьникъ ꙗ-  виши сѧ. дрѹ-  ꙁии же и[[84]](#footnote-85) ѿ ѹ-  нꙑниꙗ[[85]](#footnote-86) бꙑва-  ють. ибо и мно-  го ꙗдени и пь-  ꙗньство. та-  ковꙑꙗ недѹ-  гꙑ[[86]](#footnote-87) раждають[[87]](#footnote-88).  етери ослабле-  нааго сего о-  клеветаваю-  ще. рѣшѧ[[88]](#footnote-89) о-  клеветьни-  ка бꙑвъша[[89]](#footnote-90)  хва. и сего ра- | 3  6  9  12  15  18  21 | ди слꙑшавъ-  ша[[90]](#footnote-91) ꙁапрѣще-  ни. и попрѣ-  щени[[91]](#footnote-92) то. нѣ-  сть же[[92]](#footnote-93) тако.  ибо рее обрѣ-  те и їсъ въ цркве.  же велиꙗ го-  вѣниꙗ[[93]](#footnote-94) ꙁна-  мени[[94]](#footnote-95) сть.  ни отъиде  бо въ домъ си[[95]](#footnote-96).  ни пища осла-  бленꙑ въда-  сть себе. нъ  въ цркви жи-  вѧаше. ибо  толикѹ на-  итию хотѧ-  щѹ[[96]](#footnote-97) бꙑти  на нь. и всѣ- |

Cramer, II, 231. 28-35-232.3 /18c1-d

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 19a |  | 19b |
| 3  6  9  12  15  18  21 | ми гонимѹ  бꙑти беꙁ ѹ-  ма[[97]](#footnote-98). нъ ниь-  же сихъ[[98]](#footnote-99) ѹдо-  лѣ мѹ. да  бꙑ отъстѹ-  пилъ отъ црь-  къве. Егда  же коньа  пьрѧ сѧ съ ию-  дѣи. обрѣтъ  и їсъ. ниьсо-  же такова въ-  ꙁгла. нъ на бѹ-  дѹще ѹтвь-  рждать го.  видимъ же -  го прѣбꙑваю[[99]](#footnote-100)  въ тои же добрѣ-  и воли. не рее бо  ꙗко тъ сть ре- | 3  6  9  12  15  18  21 | кꙑи ми. въꙁь-  ми одръ си[[100]](#footnote-101). же  они поимꙑ тво-  рѧахѹ. нъ цѣ-  лителѧ и[[101]](#footnote-102) ꙗвлѧ-  ꙗ рее. їсъ сть  сътворьи мѧ  съдрава[[102]](#footnote-103). симъ  хотѧ. и инꙑ къ  бѹ привлѣщи.  не бѣ бо[[103]](#footnote-104) тако  неювьствь-  нъ. да по толи-  цѣ благодѣ-  ании. и ѹе-  нии. тогда  же прѣдасть  благодѣте-  лѧаго (!)[[104]](#footnote-105) и[[105]](#footnote-106) ꙁъ-  ломъ помꙑ-  шлниимь |

Cramer, II, 232.3-13 /19a1-b21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 19c |  | 19d |
| 3  6  9  12  15  18  21 | рещи. ꙗко їсъ  сть сътвори-  и го съдрава  нъ съ благово-  льнъмь ѹмо-  мь се глааше.  июдѣи же го-  нѧахѹ бла-  годѣтелѧ.  ꙁане творѧ-  аше си въ сѹ-  ботѹ⁘  И мꙑ же брати-   не моꙁѣ-  мъ благодѣ-  телѧ прогъна-  ти. сирѣь  вѣрѹ нашю  ꙗже въшь-  дъши въ нꙑ.  многа нꙑ до- | 3  6  9  12  15  18  21 | бра принесе.  аще и мꙑ не  съхранихо-  мъ. ꙁа лѣно-  сть и ꙁа осла-  блени наше  нъ пае[[106]](#footnote-107) подо-  бимъ сѧ[[107]](#footnote-108). осла-  бленѹѹмѹ  семѹ. и прѣ-  бѹдѣмъ въ  цркви бжии.  сирѣь. въ ꙁа-  повѣди гни. да инꙑ[[108]](#footnote-109)  ослабленꙑ исцѣ-  лить всемога-  и гь. к томѹ  не съгрѣшаю-  ща. да и ꙁемь-  нꙑихъ[[109]](#footnote-110) даровъ  насꙑтить нꙑ. |

Cramer, II, 232.14-16 /19c1-12

13-20a16: И мꙑ же брати не моꙁѣмъ благодѣтелѧ прогънати... и въ ѧвѣкꙑ. амнь⁘ om. в гр.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 20a |  | 20b |
| 3  6  9  12  15  18  21 | и нбсьнааго  црства[[110]](#footnote-111) съподо-  бить нꙑ[[111]](#footnote-112). гь  и бъ нашь їсѹ  хъ. мѹже  слава и хвала.  и ьсть и по-  кланѧнѧни-   (!)[[112]](#footnote-113). съ беꙁнаѧ-  льнꙑимъ оць-  мь. и прѣстꙑ-  имь и живо-  творѧщиимь  дхъмь. нꙑнѣ  и присно. и въ  всѧ вѣкꙑ[[113]](#footnote-114). амнь⁘  ТОⷢЖ ⷣ҇Е[[114]](#footnote-115) ꙀЛА-  ѹстааго. съка-  ꙁани. евнглиꙗ.  ѿ иоана[[115]](#footnote-116)⁘ | 3  6  9  12  15  18  21 | Брати. хъ  и[[116]](#footnote-117) бъ нашь гле-  ть. ищѣте  книгъ. ꙗ-  ко въ ни-  хъ имате жи-  ꙁнь вѣьнѹ-  ю. и мꙑ же нꙑ-  нѣ иꙁищѣмъ[[117]](#footnote-118)  прилѣжьно  глѹбинѹ. и  пространь-  ство[[118]](#footnote-119) евангли-  ꙗ сего. и ꙗко  ꙁемлѧ жѧ-  ждющи. при-  имѣмъ дъ-  жда евангль-  скааго въ срь-  дьцихъ на-  шихъ. ьсо ра- |

20b, 1-21: Брати. хъ и бъ нашь глеть...въ срьдьцихъ нашихъ om. в гр.

1. Г вьсею [↑](#footnote-ref-2)
2. Х сьдрьжим се [↑](#footnote-ref-3)
3. В нбсна, Г нбⷭнаꙗ, Х нбснаꙗ [↑](#footnote-ref-4)
4. Х om. вь вѣкꙑ вѣкомъ. аминь [↑](#footnote-ref-5)
5. иѡаⷩ҇ X [↑](#footnote-ref-6)
6. .д҃.] om. В Г; вь недлю третию по пасцѣ. угли ѡ раслаблнѣмь Г, вь нед .д. по паⷭ҇ . X [↑](#footnote-ref-7)
7. ВГХ om. и [↑](#footnote-ref-8)
8. ВГХ om. евангелиꙗ [↑](#footnote-ref-9)
9. приносить В Г [↑](#footnote-ref-10)
10. Г и се приглаа [↑](#footnote-ref-11)
11. В Г X дарь и [↑](#footnote-ref-12)
12. В грѣхь ѡищеще, Г грѣховь ѡистеще, Х ѿ грѣхь ѡищающа [↑](#footnote-ref-13)
13. В Г Х животворе [↑](#footnote-ref-14)
14. бо add. и В [↑](#footnote-ref-15)
15. В Г водою [↑](#footnote-ref-16)
16. om. В Г Х [↑](#footnote-ref-17)
17. Г англьскь Х аггломь [↑](#footnote-ref-18)
18. В дхвн, Г дховьны [↑](#footnote-ref-19)
19. В Г Х om. и [↑](#footnote-ref-20)
20. ВГХ om. прииметь [↑](#footnote-ref-21)
21. В Г Х -ати [↑](#footnote-ref-22)
22. В Г -ниꙗ [↑](#footnote-ref-23)
23. В Г папрьть [↑](#footnote-ref-24)
24. В -ыихь, Г Х -ныхь [↑](#footnote-ref-25)
25. В имать, Г имат, Х имать [↑](#footnote-ref-26)
26. В Г Х -ꙗше се [↑](#footnote-ref-27)
27. ВГХ om. же [↑](#footnote-ref-28)
28. аще хощеть] ] В Г Х хощет ли [↑](#footnote-ref-29)
29. om. подобать В Г Х [↑](#footnote-ref-30)
30. съ om. Х [↑](#footnote-ref-31)
31. коликою кротостью] кротькою млтвою В Г Х [↑](#footnote-ref-32)
32. ВГХ om. ѹбо. [↑](#footnote-ref-33)
33. ВХ нь Вìåñòî ни [↑](#footnote-ref-34)
34. ненакаꙁанъ и] В ненакаꙁани и Г ненакаꙁанныхь и Х ненакаꙁани и [↑](#footnote-ref-35)
35. въпрашаꙗи ] ѹпрашаи Г [↑](#footnote-ref-36)
36. ВГ om. и [↑](#footnote-ref-37)
37. ВХ om. и [↑](#footnote-ref-38)
38. В Г Х и бѣдити [↑](#footnote-ref-39)
39. Г ѡцѣлю [↑](#footnote-ref-40)
40. Г add. се [↑](#footnote-ref-41)
41. Х вышне [↑](#footnote-ref-42)
42. инѣхъ] В вь нихь, Х в нихь [↑](#footnote-ref-43)
43. ѹбѣ (!)] бѣ В Г Х [↑](#footnote-ref-44)
44. сътворьша] В твореще, Г Х твореща [↑](#footnote-ref-45)
45. нъ om. Г Х [↑](#footnote-ref-46)
46. ни вѣдѧше къто сть om. Г [↑](#footnote-ref-47)
47. тъ om Г [↑](#footnote-ref-48)
48. нихъже] иныхь Г [↑](#footnote-ref-49)
49. ВГХ om. и [↑](#footnote-ref-50)
50. Х слышавь [↑](#footnote-ref-51)
51. помысливъ ] В помыслиль, Г помыслиль [↑](#footnote-ref-52)
52. Х належещїимь [↑](#footnote-ref-53)
53. Г om. си [↑](#footnote-ref-54)
54. больши] В -шеми, Г Х -шими [↑](#footnote-ref-55)
55. В Х om. сѧ [↑](#footnote-ref-56)
56. ВГХ om. и [↑](#footnote-ref-57)
57. Х грѣхомь [↑](#footnote-ref-58)
58. В Г ѡ геѡнѣ, Х ѡ гедеѡнѣ [↑](#footnote-ref-59)
59. В творихь, Г творих, Х творихь [↑](#footnote-ref-60)
60. съгрѣши. въ ] сьгрѣщивь В Г Х [↑](#footnote-ref-61)
61. нелико] В нь ликⷪ Г николиже Х нь лико [↑](#footnote-ref-62)
62. В мѹимь бѣ, Г мѹимⸯ бѣ, Х бѣ [↑](#footnote-ref-63)
63. ѿ (!) om ВГХ [↑](#footnote-ref-64)
64. и om. Г [↑](#footnote-ref-65)
65. В выемь, Г выкьнемь, Х навыкнемь [↑](#footnote-ref-66)
66. ВГХ om. горьша пакꙑ приимемъ [↑](#footnote-ref-67)
67. Г бо [↑](#footnote-ref-68)
68. неюино, Г неѹинь, Х неювьствьнь [↑](#footnote-ref-69)
69. В Г pr. и [↑](#footnote-ref-70)
70. Х om. ьсо ради...сѹть [↑](#footnote-ref-71)
71. Х много и [↑](#footnote-ref-72)
72. обрѹени бꙑвать] В ѡбрещеть ни бывать Г ѡбрѣщеть ни бывають Х ѡбрѣщеть. ни бывають [↑](#footnote-ref-73)
73. В Г Х ѡного [↑](#footnote-ref-74)
74. В Г Х сѹдомь [↑](#footnote-ref-75)
75. В гнимь, Г гниимь, Х гнимь [↑](#footnote-ref-76)
76. сѹдьнаꙗ] Г ѡ сѹдьнаꙗ, Х ѡ сѹднаꙗ [↑](#footnote-ref-77)
77. Х ѿ [↑](#footnote-ref-78)
78. Г бо вместо же [↑](#footnote-ref-79)
79. В црквиихь(!) [↑](#footnote-ref-80)
80. обрѣтамꙑ] –мь В Г Х [↑](#footnote-ref-81)
81. иного болѣꙁнию болѧща] В Г многоболеще Х мног̄олежеще (!) [↑](#footnote-ref-82)
82. благоволени благоиꙁволениимь] В Г Х и благоволенимь [↑](#footnote-ref-83)
83. ли] ВГХ или [↑](#footnote-ref-84)
84. Х om. и [↑](#footnote-ref-85)
85. ѹнꙑниꙗ] В вьныниꙗ [↑](#footnote-ref-86)
86. недѹгꙑ] недѹꙁи недѹгы Г Х недѹꙁи [↑](#footnote-ref-87)
87. В ѿгонеть Г Х ѿгонеть се [↑](#footnote-ref-88)
88. В Г Х рещи [↑](#footnote-ref-89)
89. ВГХ om. бꙑвъша [↑](#footnote-ref-90)
90. В Г Х слышавь [↑](#footnote-ref-91)
91. В прѣщени Г прѣщени Х прѣщени [↑](#footnote-ref-92)
92. же} бо В Г Х [↑](#footnote-ref-93)
93. велиꙗ говѣниꙗ] В велиꙗго вѣдѣниꙗ Г вѣдѣниꙗ велиꙗаго Х вѣдѣниꙗ велиꙗаго [↑](#footnote-ref-94)
94. ꙁнамени] -ниꙗ Х [↑](#footnote-ref-95)
95. си Г сво [↑](#footnote-ref-96)
96. ВГХ om. хотѧщѹ [↑](#footnote-ref-97)
97. ВГХ om. беꙁ ѹма [↑](#footnote-ref-98)
98. сихъ] ВГХ ѿ сихь, [↑](#footnote-ref-99)
99. прѣбꙑваю] В Г Х прѣбывающа [↑](#footnote-ref-100)
100. си] ВГХ свои [↑](#footnote-ref-101)
101. Г om. и [↑](#footnote-ref-102)
102. съдрава] В цѣла [↑](#footnote-ref-103)
103. Х липсва бо [↑](#footnote-ref-104)
104. благодѣтелѧаго (!)] В благодѣтельнаго, Г благоⷣтльнааго, Х блгдтанаго [↑](#footnote-ref-105)
105. ВГХ om.  [↑](#footnote-ref-106)
106. add. не В [↑](#footnote-ref-107)
107. В ѹподобимь се [↑](#footnote-ref-108)
108. нꙑ] ВГХ ны [↑](#footnote-ref-109)
109. add. хс В Г Х [↑](#footnote-ref-110)
110. Х црⷭтвиꙗ [↑](#footnote-ref-111)
111. ГХ липсва нꙑ [↑](#footnote-ref-112)
112. покланѧнѧни(!) ] покланꙗни В Г Х [↑](#footnote-ref-113)
113. всѧ вѣкꙑ] В Г Х вѣкы вѣкомь [↑](#footnote-ref-114)
114. ТОⷢЖⷣ҇Е] ѡана Г нед .е҃. по паⷭ҇. їѡаⷩ҇ Х [↑](#footnote-ref-115)
115. иоана add. Вmarg нед е ѡ самаранини, Г ѡ самарааниныи Х ѡ самарꙗнины [↑](#footnote-ref-116)
116. ВГХ om. и [↑](#footnote-ref-117)
117. Г вьꙁищимь [↑](#footnote-ref-118)
118. и пространьство] Г прилежно, Х прилежно [↑](#footnote-ref-119)